

Pangaos langganan:

1 sasih . . . f 0,30
3 " . . . f 0,80
6 " . . . f 1,60
sataoen . . . f 3,20

Advertentie
tiasa barempag heula

Adres Administratie:
N. Aboebakar
Pandhuisstraat 47
Tjiandjoer.

DIRECTEUR - HOOFDREDACTEUR: WIRA SENDJAJA.

KALOEAR SASASIH 4 KALI: KAPING 2-9-16-24 SASIH WALANDA

Soegri noe nampi proefnummer ieu serat kabar, oepami henteu bade langganan,
moegi kersa ngawangsoelkeun deui.

Uitgeefster:

Rengr. Al-Moe'min.

Adres Hoofdredactie:

Wira Sendjaja.

Kazerneweg 23

Tjiandjoer.

Tjatakan:

Drukkerij Pamitran

Tjiandjoer.

Njimpenna ieu s. k.

oelah dilalaworakeun,

margi seueur ajat

Qoerân sareng Hadits.

KAMADJOEAN.

Samborong geus didawoehkeun koe Alloh s. w. dina Al-Qoeranoel Karim: „Lamoen aja kabotoeh, aja kahajang, koedoe menta ka Aing, engke koe Aing dikaboel sapanedja maneh.“ Ieu firman boekti, karasa koe djoeroe-betek rawoeh para ahlini Al-Moe'min, jen pangharepanana anoe rada kerep oge diheberna dina ieu soerat kabar, ajeuna pinanggih reudjeung koerniana Maha Kawasa. Boh ti pihak para ahlini, boh ti para rengrenganana teu aja lian noe djadi panjileukan, ngan hojong madjoe Al-Moe'minna, imma kandelna imma papaesna, anoe matak djadi panarik ka noe maraosna.

Kalajan pangersana Goesti Soebhanahoe wa Taala dina nomer kamari, nomer genep, boekti, didohirkeun koerniana, nja eta doemeuheusna Al-Moe'min ka sadaja para ahlini, reun-tjeum koe papaes; tina tauhidna, kana paririmbonna, roes kana pabrik Aboejana katoet gado² persna, dihias koe perhiasan.

Sanadjan eta perhiasan, oepama dibandjengkeun djeung madjallah peuntas atawa madjallah anoe koet pisan modalna, teu sakoemaha hartina, tapi moenggoeh pikeun Al-Moe'min anoe teu biasa make papaes, toeloej make, sanadjan saeutik, tapi tangtoe katingali gindingna djeung loetjoena.

Lahirna kamadjoean, tangtos dina madjallahna, tapi ari batinna mah ageman oerang sadajana, Islam sadjati, anoe pinanggih reudjeung kamadjoean teh. Madjengna Islam koe kaomna, koe noe ngagem eta agama. Lamoen anoe ngagemna geus pada sosen² ngabdina ka Goestina rawoeh ka Rosoelna s. a. w. geus tangtoe tjahajana Islam, tambah hoeroeng, tambah mantjoer montjorong goemebjar ka sakoeliah doenja.

Ana srog teh diboehtikeun dina toelisan anoe djadi pangoelikan panalekan para ahlini, ngebrak Al-Moe'min beuki tjang, beuki tambah doeriatan pikeun para ahli anoe soehoed goemoestina.

Pangna Al-Moe'min nepi ka kieu salin roepana, teu aja lian anoe djadi lantaran lahir, ngan koe sosen-sosonna para ahli bae.

Sala-saoerang ahli A. M. hidji nonoman anoe keur meudjeuhna kapelet koe

ieu soerat kabar, parantos ngoesahakeun salirana, ngadamel gambar perhiasan anoe teras dikintoenkeun ka Hoofdredactie. Koe noe djadi kokolot pangasoeh ieu madjallah, eta hadiah ditampi koe asta kalih kalajan ngoetjap: „djazaka' llohoe chaeron katsiron“.

Geus aja, koe ajana, Ontwerp Cliche teh, toeloej bingoeng koe piwaragadeunana, lantaran ti kapoengkoer oge parantos diwaktjakeun jen nafakah f 0,80 sakoewartaal teh sabehditoeun ti wadoerat atanapi koerat-karet. Tapi boeboehan tjengeng panteng tea, bet aja kenéh koreh-koreheun ti antawis para ahli teh, anoe katjida toh-tohanana dina dijahat djalan Alloh, nja boekti geuning ajeuna katingali, kapimilik koe sadajana.

Tina perkawis ieu, tangtos noe djadi Directie ieu serat kabar, moal datangka teu ngotjeak deui bae ka sadajana para ahli, oelah saorang doean bae noe toh-tohan kitoe teh, namoeng hojong rata sadajana. Djalanana mah henteu kedah ngadamel begrooting anoe ngadadak sareng ngahagal, oepami kirang kabiroejoengan koe karidoanana mah, eta bae anoe parantos ngaraos wadjab ka sasalira-salirana tina perkawis nganafakahan, oelah doegi ka lali.

Perhiasan anoe parantos toemempel kana ieu madjallah, anoe djadi pamaksadan mah teu aja sanes, moeng soepados djadi symbol eusina.

Dina Cliche babaran Touhid, nganggo dilampoean koe lampoe listrik anoe kakoeatanana 200 lilin. Maksadna nja eta soepaja tjang padang, pindah tina alam poék kana alam negrak, djeung terang leres saha anoe koedoe disembah, saha noe koedoe dipikaadjrih reudjeung dipikaisin. Walhasil, koe pitoeloengna eta lampoe teh, pirakoe make nepi ka teu terang di djalan.

Cliche anoe kadoea, nja eta paririmbong. Koe sadajana oge tangtos kaeneninga, jen koe kabiasaan, anoe sok tjepel ibadahna teh, koedoe noe ahli ngaos, getol ngaos, katoeroeg-toeroeg aja joeswa. Anoe mawi symbolna, hidji sepoeh anoe ampoeh, damelna siang wengi ngan ngaos, teu tebih tina kitab², teu aja pisan ka sisi ka gigirna; nasihatna perjogi diimankeun, tingkah lakoen, ibadahna, oetami ditoeroetan.

Cliche anoe katiloe, symbolna Aboeja, disoesoeroep sareng dipapantes sareng batjokakna toelisanana. Oepami

Sewoe noehoen.

Ka sadajana para ahli Al-Moe'min anoe parantos ngadangoe kana panoe-hoenna, sareng ngestokeun ka djoeroengan anoe djadi Directie, ngersakeun maparin benzin kanggo djalanana mesin Al-Moe'min. ngahatoerkeun sewoe noehoen anoe teu aja babandinganana.

Para ahli anoe sami teu atjan ka-goengan kasempetan kanggo njoempomanana eta panoehoen, oenggal menit diadjeng-adjeng anoe teu aja kendatna.

Para djoeragan anoe teu atjan ngersakeun mirosea kana eta panoehoen, dihatoeranan pidoe'a moega² Maha Agoeng maparin pitoedoe kana djalan anoe tjaang, enggoning ngabdi ka Mantenna, amin.

*Hormat pangabaktosna
Directie A. M.*

dipandekeun kana eta Cliche djiga moal tebih² teuing, atanapi soelaja² teuing.

Kaajaanana eta tekina oepama dipajoeskeun tea mah, djiga pajoes pisan djeung obrolanana Aboeja. Pantès dj. djiga pisan paroman roeroentoek pamasiatan teh. Ajeunana geus mareko, ngoedag noe ngora geus teu kabarik, tjampoer djeung papadana dina elmoe agama, katinggaleun, toengtoengna naek ka loehoer, tjarita samabroek, poeloenganeun noe bakal ngalaman kolot. Dioekna eta tekina, prakna dina dangdanan, peta-petana dina pipiloeun, katjiri koe batoer djenoe bala rea, jen Aboeja teu atjan bisa ninggalkeun patoemananana.

Anoe panoetoep, nja eta Cliche gado² pers. Koe sadajana kaeneninga, jen toedjoenanana Al-Moe'min teh, ngaharep soepaja para ahlini, lain bae tambah tjepel ibadahna, tambah loba elmoe kaacheratanana, nanging oge kedah aroeninga kaanehan, kamodelan di sadoenja, malah mandar henteu kawengko koe paribasa „koeroeng batok“ atawa „seperti kotok didalam tempoeroeng“. Kitoe margina, noe mawi symbolna gambar doenja, pajoes sareng wartos² anoe diebrehkeun koe Al-Moe'min ti sakoeliah doenja.

Moegi² ieu kamadjengan teh mangfaatna kanggo sadajana para ahli A. M. ti doenja toemeking acherat. Amin!

Islam dan Hygiëne (kasehatan).

Oleh: Dokter Aminoe'ddin.

Samboengan A.M. No. 5.

4e. KENTJING.

Begitoe poen kentjing satoe barang jang nadjis, djoega ta' bersalahan dengan ilmoe kethabiban.

Kentjing itoe air dalam badan bertjampoer dengan kotoran² toeboeh jang tak bergoena, malah mendjadi penjakit boeat toeboeh kita, kalau tidak keloeat; djoega kadang-kadang baccil toeroet keloeat dari dalam toeboeh dengan kentjing ini seperti: Typhus baccil, koeman dari gonorrhoe (penjakit perempoean) dll.

Lebih-lebih penjakit gonorrhoe ini (kentjing nanah) amat berbahaja seperti diatas diterangkan dapat memboetakan mata.

Toeroenan djoega bisa roesak karena gonorrhoe ini, lihatlah beberapa baji-baji jang boeta, karena si iboe dan si bapa kena gonorrhoe ini kebanyakan si bapalah jang memindahkan penjakit kepada istri-nja; alangkah tragisnja, sedih kedjadian jang seperti ini pada malam jang pertama, permoelaan pertemoean dari si gadis jang bersih toeboeh dan bathinnja itoe, telah dihinggap oleh penjakit kotor jang diterimanya dari lakinja sebagai h u w e l i j k s g e s c h e n k (tanda mata perkawinan) karena soeminja waktoe boedjangnja ta' meindahkan perintah, larangan Allah: ZINA.

Dari itoe kewadajiban kita sekalian memberi katerangan kepada anak-anak kita kalau soedah datang sa'atnja, kepada pemoeda-pemoeda dan jang lainnja bahaja dari zina itoe (batja penjoeloe perempoean); tetapi disamping ini moesti teroetama dipentingkan, diberi tahoeakan, bahasa zina itoe dilarang keras, dengan antjaman jang heibat dari Allah s.w.t.

Inilah obat jang paling moedjarab!!

Karena kalau ini ta' ada didada kita, teroetama pemoeda-pemoeda kita, tentoe si Iblis teroes mengintai dengan bisikanja: „Mengapa takoet, ajo ditoko-toko dan roemah obat ada mermatjam-matjam obat boeat mentjegah penjakit kotor itoe!!“

Inilah serba sedikit dari hoekoem-hoekoem dan larangan didalam Sjara' jang amat tjotjok sekali dan moesti tjotjok dengan ilmoe kethabiban; moedah-moedahan ada djoegalah faedahnja boeat para pembatja!!

Amin, Ja Rabal'amin!!

PATAROSAN.

Disoehoenkeun rido ti sadaja djoeragan Rengrengan A. M. soepaos ngawaler kana ieu Patarosan di handap, sareng nas-nasna.

1) Njoehoenkeun diterangkeun hoe-koemna ngala laeok dina sitoe ngangge artos, mashoerna disebat Lotre atanapi Najoeb, naha kenging?

2) Ngoeping ti hidji 'Alim kenging (halal) oepami lebet kana njewa balong (sitoe) sakalian njoehoenkeun diterangkeun ta'ripna Njewa.

3) Njoehoenkeun diterangkeun hadis anoe aja dina kitab ارشاد العباد katja 67.

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم اذا اقرض احدكم اخا قرضا فاهدى اليه طبقا فلا يقبل او حمله على دابته فلا يركبها الا ان يكون جرى بينه وبينه قبل ذلك

4) Djalmi 10 atanapi langkoeng ngadamel kempelan Qoelhoe oepamina dina saminggoe 700 sewang, nganggo ditjatetkeun koe hidji djoeroetoelisna, engke oepami aja anoe maot ti eta noe sapoeloe tea teras dihadihkeun saatokoheun tina djoemlah Qoelhoe, naha djanten kasaeen? Oepami teu dikitoe-keun mah tara-tara atjan matja Qoelhoe.

Sateu-atjanna nampi waleran, Moerid A. M. timpah noehoen.

Wassalam

A. S. M.

Lg. no. 2321.

WALONAN.

1) Dawoehan Alloh s. w. t. dina Al-Qoerän:

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنْفَعَةٌ لِلنَّاسِ

Hartina ±:

„Moehammad, geuning naranja-keun ka maneh tina perkara arak djeung maisir (adoe-adoean, lotre enz.) Pek tjaritakeun: Di dinja teh dosa gede, tapi mangfaatna aja oge ka manoesa teh“.

Nilik ajat eta, noeroetkeun katerangan Oelama, nja kitoe bangsa lotre-lotre teh dosa gede, nja eta haram tea, lamoen akadna djeung petana tina lotre mah, da eta teh teu lian ti warna adoe-adoean (قمار).

Tapi lamoen akadna njewakeun heurap mah atawa oeseup atawa parahoe meunang, teu naon-naon.

Ari laeok di sitoe dikoebrakeun, sidekah ka saha anoe soeka ngala koe parobot sewaan tadi tea.

Tah, eta mah halal teu kieu-kieu; tapi kade make nipoe, oelah ngidinan njatjapeanan.

M. a.

2) Lamoen akad njewakeun sitoe, halal keneh bae, tapi koedoe pikeun melak laeok, pikeun mandi, pikeun lalajaran; teu kenging pikeun alaeun laeokna.

Bangsana, njewakeun tanah. Kenging pikeun pepelakan, pikeun diadegan imah, pikeun papanahan, teu kenging pikeun ditoearan kaina keur soeloe atawa pikeun diala boeahna koe noe njewa

saperti noe kaoengel dina فتح الوهاب katja 248.

وَلَا بَسْتَانٍ لِّلْمَرْءِ

„Teu meunang njewa kebon pikeun ngarah boeboeahanana,“ sabab ngaran njewakeun (اجارة) moenggoeh sjara' teh,

تَمْلِكُكَ مَنَفَعَةُ بَعْضِ بَشَرِطِهَا

„Ngaran njewakeun teh ngamilikkeun mangpa'atna (lain ngaroek-sak djinisna) make bajaran kalawan sjarat-sjaratna“.

Djadi ngala laeok, noear kai atawa ngala boeah mah, koedoe aja akad deui: pek ala laeokna, kop mere; pek ala boeahna enz: da ari mere atawa ngidinan teh matak ngahalalkeun anoe tadina teu halal.

Bab njewa anoe paos, ka pajoen baris dibabar dina A. M.

M. a.

3) Dawoehan Kg. Nabi s. a. w.

اِذَا اُقْرِضَ اَحَدُكُمْ اَخَاهُ قَرْضًا فَاهْدِ الْيَمِيَنَ طَبَقًا فَلَا يَقْبَلُ اَوْ حَمْلَهُ عَلَى دَابَّتِهِ فَلَا يَرْكَبُهَا اِلَّا اَنْ يَكُونَ جَرَى بَيْنَهُ وَبَيْنَهُ قَبْلَ ذَلِكَ

رواه ابن ماجه ويهتق ارشاد العباد ص ٧٤

Hartina ±:

„Lamoen oerang boga pihoe-tangkeun di hidji djelema, pek eta djelema teh barang-bere ka oerang, eta entong ditampa; atawa nitah noempakan koedana, entong daek, ari tara-tara ti sasari mah sok kitoe“.

Hadis eta njotjogan kana hadis ربا anoe oengelna kieu.

كُلِّ قَرْضٍ جَرَى نَفْعًا فَهُوَ رِبَا

Hartina:

„Sakabeh ngahoetangkeun anoe narik mangpa'at eta riba hoekoemna haram“.

Bab riba diterangkeun koe Oelama foekoha, anoe haram teh nja eta anoe make akad, make perdjangdjian, jen baris menta paleuwihna saanoe.

Ari samata-mata panarima anoe ngin-djeum mah, waktue majar make embok naon-naon, anoe bidjil tina panarima tea, doemeh ditoeloeng waktue kasoesahan, eta henteu haram.

Malah soenat anoe geus ditoeloeng teh nembongkeun panarima ka noe geus noeloeng, koe peta atawa roepa naon bae.

Dawoehan Kg. Nabi:

إِنْ خَيْرَكُمْ أَحْسَنُكُمْ قَضَاءً

Hartina:

„Panghadena djelema teh, anoe pangaloesna dina babajaran“.

Eta pangaloesna dihartian: tigin dina waktuena; moen ngandjoek anoe goreng, ari majar mah koe noe aloes, atawa mere panarima tea.

Anoe babadamian njimpen doeit babarengan, dimana perloe make, waktue moelangkeunana rek dileuwihan, pikeun anoe ngoeroes djsl, eta teu asoep kana riba anoe kaoengel dina hadis tadi.

M. a.

4) Kempelan ngaos Qoelhoe, eta sae.

Saoerang 700 sewang dina saminggoe atoe kantenan sae.

Diseratkeun koe djoeroetoelis, eta mah teu kedah, tjekap koe Malaikat Kiroman-Katibin bae.

Bisi oedjoeb, oemakoe asa aing boga gandjaran gede. Apan oedjoeb teh matak ngahapoes kana gandjaran amal.

Hadiah ka majit saatakoh doe atakoh, tangtos teu aja halanganana ari tina amal oerang mah, da gandjaran mah minangka tjahaja lampoe; lamoen oerang boga lampoe petromax 500 lilin dihadiahkeun sina miloe dipake koe 100 djelema, oerang oge teu beakeun.

Anoe njeun atoean, soepaja djelema-djelema daraek matja Qoelhoe katjida saena, Komo lamoen diterangkeun hartina, tafsirna mah, soepaja oelah aja noe sok ngabasaanan monjet ngaogoeoloeng kalapa tea.

Qoelhoe teh, soerat ichlas, pangandjaran tauhied anoe ringkes kabina-bina, anoe beunang diseboet bibit tauhied anoe pangmoendel - moendelna, moen dipelak dina taneuh anoe gemoek, reudjeung paliharaan anoe hade.

Wassalam,

M. a.

Tarich Al-Querän Al-Karim

koe: Berkobar.

Samboengan A. M. No. 5.

„Saja amat hawatir memikirkan hal ini. Kalau-kalau pada tiap-tiap peperangan nanti banyak djoega orang-orang yang hafadz Querän terboenoe. Tentoe achirnja kita kehilangan mereka. Dari itoe alangkah baiknja jika dari sekarang Querän itoe disoesoen mendjadi satoe Noeschah (boekoe).“

Aboe Bakar mendjawab: „Ja Oemar! Perkataan engkau itoe benar. Tetapi bagaimana saja akan memperboeat perboeatan ini, pada hal semasa Rasoeloellah tiada terdjadi sebagaimana yang engkau oesoelkan itoe. Saja amat takoeit memperboeat perboeatan yang tiada diperboeat oleh Rasoeloellah.“

Lama djoega kedoea sahabat itoe (Oemar dan Aboe Bakar) bertoekear fikiran tentang menjoesoen dan menghimpoeenkan Querän itoe. Pertoekearan fikiran kedoea sahabat itoe beroepa moesjawarah, yang mana hal ini ja'lah dasarnja Islam. Achirnja dipanggijnjalah oleh Aboe Bakar ialah Zaid ibn Tsabit, yang terkenal medjadi djoeroe soerat wahjoe dan salah seorang dari sahabat yang mengikoet Nabi s.a.w. kemana pergi.

Setelah tiba Zaid itoe, maka diterangkannja hal pertoekearan fikiran dan maksoed diatas itoe dengan djelas. „Maka dari itoe,“ kata Aboe Bakar „engkau Zaid, karena mendjadi djoeroe soerat wahjoe semasa Rasoeloellah, bagaimanakah boeah fikiran Oemar itoe? Sekiranya baik dilangsoengkan, maka akan akoe panggil segala orang² yang hafadz Querän, dan akoe perentahkan agar disoesoen dan dihimpoeenkan ajat-ajat itoe.“

Berachir dan kesoedahan permoesjawaratan orang tiga sahabat ini dengan mengambil kepoetoesan soepaja ajat-ajat itoe dikoempoel, sebagaimana boeah fikiran dan oesoelnja Oemar. Banjaklah diantara sahabat yang memeriksa tempat² mereka menoeselkan ajat-ajat semasa Rasoeloellah dahoeloe dan mereka serahkan kepada Zaid, karena ialah yang diserahi Chalifah Aboe Bakar menoeselkan dan menjoesoen mendjadi satoe noeschah. Setelah selesai dikoempoelkannja segala ajat-ajat Querän, laoe diserahkannja kepada Aboe Bakar.

Koempoelan itoe adalah pada Aboe Bakar, yang mana ia menoesenggoe sa'at, agar diperbanjak dan disiarkan kemana-mana pendjoeroe. Tetapi sajang sebeleum maksoed Aboe Bakar itoe kedjanaan, maka iapoer berpoelang kerahmatoellah, jaitoe pada tahoen 13 Hidjirjah. Soedah tentoe noeschah yang ada padanja itoe terserah pada Oemar ibn Chat-tab, yang mendjadi Chalifah ke II menggantikan Aboe Bakar.

Poen pada zaman Chalifah Oemar Queränpoen beloem dapat dikoempoel dengan sebanjak-banjaknja noeschah. Dimasa chalifah yang ke III jaitoe ketika S. Oesman ibn 'Affan mendoedoeki koersi chalifah (antara tahoen 23 dan 35 H.) negeri-negeri Islam soedah semangkin loeas, orang yang hafadz Querän tiada sedikit poela banjaknja, disana sini dinegeri yang besar-besar mereka sama mengadjarkan Querän kepada oemoemnja Oemmat Islam.

Pendoedoek Damsjik dan Himash datang beladjar kepada Miqdad ibn Aswad, pendoedoek Koefah kepada Ibnoe Mas'oed, pendoedoek Basrah kepada Abi Moesa Al-Asj'ari dan kebanjakan pendoedoek Sjam membatja menoeeroet batjaan Oebai ibn Ka'b. Dalam hal demikian maka adalah terdjadi diantara mereka

sedikit bermatjam-matjam tentang membatjakan beberapa boenji hoeroef Querän disebabkan perlainan gaja loeghot (bahasa) masing-masing, dan disebabkan perlainan qiraat (tjara batjaan) yang memang dibenarkan oleh Nabi sendiri. Soepaja mendjadi djelas kita seboetkan oempamanja sadja antara qiraat Hafash dan Kisai, seperti kata „Qielä dan Wadh-dhoe haa“, ada djoega dibatjakan „Qwielä dan Wadh-dhoe h e“ dan banjak-banjak lagi.

Kedjadian ini menarik poela pada perkara yang lain, menjababkan setengah orang mengatakan „batjaannjalah yang terlebih baik dari batjaan lainnja.“ Antara seorang dengan seorang, antara moerid dengan moerid perselisihan ini soedah moelai mendjadi-djadi. Sebahagian orang Islam sama mengadoekan perkaranja kepada Sd. Oesman sambil menerangkan apa yang soedah dilihat dan didengarnya itoe, dan mendapat djawaban: „Dapatilah oemmat ini (oemmat Islam) sebeloe mereka (pada zaman Nabi) berselisih sebagai perselisihan Jahoeidi dan Nash-rany?“

Karena S. Oesman memandang kedjadian ini satoe perkara yang sangat penting dan boleh poela nanti mendjadi pokok terdjadinja perkara yang sangat berbahaja jika tidak dengan segera diobatinja. Kemoedian disoeroehnjalah orang memindjam mashaf (yang diboeat semasa Aboe Bakar) pada Sajjidah Hafshah dan memerintahkan kepada Zaid ibn Tsabit, 'Abdoellah ibn Zoebair, Sa'id ibn Al-'Ash dan Abdoerahman ibn Haris soepaja menjalin mashaf itoe. Menoeeroet yang soedah masjhoer djoemlah mashaf yang disalin mereka ada 7 boeah.

Oeroesan Kadoenjaan

KOEMAHA DIANGGAPNA KOE AGAMA ISLAM.

Samboengan A. M. No. 6.

Oeroesan kasehatan koe agama Islam pohara dipentingkeunana, malah beheresih anoe djadi saratna kasehatan didjadikeun satengah tina iman

(النظام من الإيمان).

Ibadah oge sok aja kalonggaranana oepami aja ganggoeanana kana kasehatan. Tjontona: (1) anoe gering wenang ninggal poeasa wadjib, oepama kira² ngamadorotkeun kana kasehatanana, asal dikodoan dimana tjageur; (2) aweue anoe keur njoesoean atawa keur kakan-doengan wenang ninggal poeasa wadjibna oepama melang ka boedak anoe keur disoesoean atawa ka orok anoe di djero beuteung, asal dikodoan sarta dipidjahan s. d. t.

Moeslim diparentah koe agamana koedoe bisa rikrik gemit, oelah ngawoe² banda teu poegoeh, bilih ngalemahkeun kana ekonomi oemat Islam. Dawoehan Alloh Ta'ala:

ولا تجعل يدك مغلولة إلى عنقك ولا تبسطها
كل البسط فتتعد ملوماً محسوراً

„Poma oelah mageuhkeun leu-
ngeun kana poendoek (oelah koret)
djeung oelah diheberkeun teuing
(oelah awoentah) bisi disalahkeun
djeung bisi handeueul“.

Nja kitoe deui kana pangaweroeh,
Islam kalintang mentingkeunana, nadjan
djaoeh koedoe didjoegdjoeg, anggang
koedoe diteang. Geuning lahiran Kdj.
Nabi s. a. w.:

أطلبوا العلم ولو بالصين

„Siar pangaweroeh, nadjan di
nagri Tjina“.

Sanes pangaweroeh anoe berhoeboeng
sareng agama Islam bae, da di nagri
Tjina mah (djaman harita) moal aja,
ieu mah sakoer pangaweroeh anoe nam-
bihan kamadjengan. Malah nadjan ti
kapir ari aja mah pangaweroehna tjokot
bae, sakoemaha saor Sajjidina Ali:

أَلْحَمَةُ ضَالَّةِ الْمُؤْمِنِ، فَخِذْ الْحِكْمَةَ وَلَوْ مِنْ

أَهْلِ النِّفَاقِ

„Hikmat teh teanganeun Moe'min.
Djadi koedoe ditjokot hikmat teh
nadjan ti djalma anoe moenapek“.

Alhasil oepami sadajana dtetek pi-
woelang Allah, piwoeroek Rosoel sareng
piwedjangna para Oelama anoe noeng-
toen kana kabagdjaan doenza acherat
tangtos djanten kitab anoe pohara
kandelna.

Doepi anoe dimaksud koe njerat ieu
karangan teu aja sanes lintang ti nem-
bongkeun jen Islam teh sama-sakali
beresih tina toedingan anoe kasebat di
loehoer, malah sawangsoelna pangna
oemat Islam moendoer teh bongan
henteu ngadjalankeun saleresna kana
paladjaran Islam, bongan kasengsrem
koe kadoenjaan anoe ditjela koe Islam,
kadoenjaan anoe sama-sakali teu aja
kamaslahatanana, da ari kadoenjaan anoe
masalahat mah dikedahkeun koe Islam,
malah diasoepeun kana oeroesan ache-
rat, oeroesan to'at ka Allah Ta'ala.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً

وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

„Goesti, moegi abdi sadaja dipa-
parin kasaeen di doenza rawoeh
acherat, sareng moegi diraksa tina
siksa naraka“.

TAMMAT.

A. b. N.

BABARAN HADITS.

PABID'AHAN (البدع).

عن أم المؤمنين عائشة رضي الله عنها قالت
قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:

مَنْ أَحْدَثَ فِي أَمْرِنَا هَذَا مَا لَيْسَ مِنْهُ
فَهُوَ رَدٌّ (رواه البخاري ومسلم)

Iboe sakabeh Moeminin, Siti
Aisjah, r. a.: njaoerkeun kieu:
Saoer Rosoel s. a. w.: „Saha' noe
ngoeurkeun dina agama oerang sa-
rerea ieu (Islam), hidji perkara noe
lain tina Islam, eta perkara teu
ditarima“.

Ieu hadits tina sala-sawios patokan
agama Islam, anoe ngadjaga pabid'ahan
sareng tahajoel² (البدعة الضلالة), nga-
maksoed.

Samangsa-mangsa perkara noe euweuh
tjoektjroekanana ti hoeloe-wotanna aga-
ma Islam (Qoer'an at. Hadits idjma at.
Qias) eta samata-mata sasar, mengpar
teu ditarima koe Goesti Allah.

Ari noe disebat pabid'ahan² (البدع)

teh aja doea roepi: I Bid'ah hasanah,
II bid'ah dolalah.

Ari bid'ah hasanah (noe sae) eta

kaetang tina Islam (منه). Ari noe ka-
doea, nja eta pabid'ahan noe matak
sasar. Saoer al-allam Ibnue Abdis-Salam
(ابن عبد السلام) „Ari bid'ah teh nja

eta pagawean noe teu kalampahan di
zaman Rosoelalloh, aja lima hoekoemna:
I Bid'ah wadjab kajaning diadjar Nahoe
djeung diadjar sabangsana elmoe alat
anoe patali djeung maham agama. II
Bid'ah haram nja eta saperti: ngamad-
hab qodarijjah, djabarijjah djeung moe-
djassimah. III Bid'ah mandoebah (sae)
saperti: ngadegkeun sakola, pasantren,
djambatan djeung sabangsana, sakoer
kahadean noe teu aja dina zaman Nabi.
IV Bid'ah makroeh saperti: mapaesan
masdjid koe roepi papaes. V Bid'ah
moebah (wenang) kajaning: sasalaman
(tangkep tangan), ba'da salat soeboeh
djeung ba'da asar, njeun kalaloeasaan
dina barangdahir-leueut sareng anggoan“.

Djadi henteu sadaja bid'ah eta ditjem-
pad koe sjara, moeng tina hal bid'ah
dolalah bae noe teu ditampi teh, noe
dihoeukoeman haram tea.

Saoer Kdj. Nabi s. a. w.:

مَنْ أَحْدَثَ حَدَثًا أَوْ أَوَى مُحَدَّثًا فَعَلَيْهِ

(الحديث)

لعنة الله

„Saha-saha noe ngadatangeun
hidji pabid'ahan atawa ngampihkeun
toekang bid'ah eta dila'nat koe Al-
loh s. w. t.“

Sakitoe ringkesna maksad hadits noe
di loehoer.

والله أعلم
D. Dj.

KITAB

PANOETAN AGOENG

Eusina: Ringkesan — Nasab Kdj. Nabi
s. a. w. — Sipat-sipat salirana —
Moe'djizat — Moe'djizat Kdj. Nabi
Moehamad s. a. w. — Kasampoer-
naan tingkah-lakoena (watekna)
— Kasampoernaan dina njariosna,
manahna sareng wawanenna —
Djoehoedna kana doenza — Adj-
rihna koe G. Allah — Ngahor-
matna kana salira — Berehanana
— Tjampoer-gaoelna — Hilimna
— Siasatna — Katetepan manah-
na — Kanabianana — Panoetoep.

Kandelna 62 pagina. Kertasna sae.
Pangaosna f 0,54 sareng ongkos ngintoen.

Adm. Al-Moe'min.

KOROPAK.

Djrg. Agoes Prawiradidjaja

Lgno. 1633.

Kintoenan f 0,80 kanggo kw. I th. 39.

Djrg. R. Natawigena Lgno. 1127.

Kintoenan f 2,40 kanggo kw. I, II, III
th. 39.

Djrg. M. Isak Lgno. 1805.

Kintoenan f 0,80 kanggo kw. IV th. 39.

Djr. O. Djatmasondjaja Lgno. 1875.

Kintoenan f 1,50 kanggo kw. III, IV th. 38

Djrg. Wiriadisatra Lgno. 343.

Kintoenan f 2,25 kanggo kw. II, III,
IV th. 38.

Djrg. Djamhari Lgno. 1753.

Kintoenan f 0,80 kanggo kw. I th. 39.

Djrg. R. Tjakraprawira Lgno. 1893.

Kintoenan f 0,80 kanggo kw. I th. 39.

Djrg. Sambasi Lgno. 1928.

Kintoenan f 1,55 kanggo kw. IV th.
38 & kw. I th. 39.

Djrg. Wigenasastra Lgno. 1940.

Kintoenan f 1,80 kanggo kw. I, II th.
39 & f 0,20.

Djrg. A. Sastramihardja Lgno. 2315

Kintoenan f 1,60 kanggo kw. I, II th. 39.

Djrg. Moh. Hs. Joesoef Lgno. 2582.

Kintoenan f 0,80 kanggo kw. I th. 39.

Djrg. Soegino Lgno. 2468.

Kintoenan f 1. — kanggo kw. I th 39,
noe f 0,20 kanggo masdjid Mande.

Djrg. Mh. Affandi Lgno. 1010.

Kintoenan f 1,60 kanggo kw. I, II th. 39.



Samboengan A. M. no. 6.

Nadruk verboden.

Hasan: „Njoeheunkeun kateranganana.“

Djrg. Goeroe: „Katerangan anoe sam-poerna mah taja lian ti koedoe diboek-tikeun koe sorangan, batja Qoerän ti awal nepi ka ahirna; hadis-hadis sing imeut, sing nepi ka kaharti, tangtoe Oedjang meunang kajakinan sakoemaha anoe di-tjaritakeun bieu koe ama.“

Hasan: „Samemeh ngartos kana basa Qoerän sareng hadis, abdi njoeheunkeun katerangan ti ama bae, sanaos ringkes oge.“

Djrg. Goeroe: „Katerangan tina hal naonana?“

Hasan: „Katerangan jen Islam teh dja-lan kasalametan sareng kabagdjaan.“

Djrg. Goeroe: „Di mana ajana kabag-djaan? Saha di doenza anoe geus meunang kabagdjaan?“

Di mana ajeuna eta radja-radja anoe kawentar dina babad, praboe-praboe anoe kamashoer ka awoen-awoen, toekang ngabedah nagara, ngadolim ka noe la-leutik, nganiaja ka rahajat, njeuseup ge-tih pakir miskin, soekan-soekan lalajaran di laoetan tjipanon batoer?

Ka mana losna anoe baleunghar dja-man baheula, anoe hartana tanpa wila-ngan, rea ketan rea keton, goedang dj. gedong parentoel, toengtoengna napsoe diaboer, oedjoeb, ria djeung takaboer?

Mana Fir'aon? mana Kisro? mana Keiser? mana Soeltan? mana Karoen? mana goedang emas perakna?

Lir anoe keur tibra hees, ngimpin pi-nanggih djeung ni'mat, datang anoe ngagoegoebag, goebag-gabig ngahoe-dangkeun, tah kitoe datangna adjal, ka noe keur „ngimpi“ di doenza, geus moal bisa soemingkir.

Saha anoe geus meunang kabagdjaan di ieu doenza anoe ditoengtoengan koe roeksak?

Koemaha kira-kirana kabagdjaan teh bisa rapih reureudjeungan djeung adjal?

Hidji djalma bojongan anoe geus di-tibanan hoekoem pati, naha bisa nje-boetkeun bagdja?

Eta bojongan nja oerang pisan boek-tina.

Iraha eta hoekoem pati didjalkankeu-nana ka oerang? Ieu oge moen dipikir mah katjida matak soemeredetna? da moen geus kanjahoan mah iraha-irahana mah nja meureun aja kasempetan pikeun taki-taki. Katoeroeg-toeroeg teu bisa nangtoekeun jen paeh teh panoengtoe-ngan kanjeri djeung kasangsaraan, da geus poegoeh ari hiroep ajeuna mah lir waloengan anoe salilana ngan kiroeh djeung kotor.

Samboengeun.



Samboengan A. M. No. 6.

DOE'A BADA NETEPAN.

Samemeh ngangkatkeun tangan, kedah ngaos heula solawat anoe oengelnä:

اللهم صل وسلم على سيدنا محمد سيد الانبياء
والمرسلين ورضي الله تبارك وتعالى عن

ساداتنا أصحاب رسول الله أجمعين. آمين

„He Alloh! Moegi Goesti nga-woewoehan rohmat rawoeh kasala-metan ka djoengdjoenan abdi sada-jana; djoengdjoenan sadaja para anbia sareng para roesoel. Sareng moegi masihan karidoan Alloh Ta-baroka wata'ala, ka para panoetan abdi sadajana nja eta para sohabatna Rosoeloelloh sadaja. Amin.“

بسم الله الرحمن الرحيم. أحمده لله حمدا يوافي
نعمه ويكفي مزيده يا ربنا لك الحمد كما

ينبغي لجلال وجهك وعظيم سلطانك

„Ari sakabeh poedji eta kagoengan Alloh. He Pangeran abdi sadaja! kanggo Goesti pisan sakabeh poedji teh, sakoemaha pantesna kana ka-oenggoelan dzat Goesti, rawoeh ka-agoengan karadjaan Goesti.“

اللهم صل على سيدنا محمد صلاة تنجيننا من

جميع الاهوال والافات وتقضى بها جميع

الحاجات وتطهرنا بها من جميع السيئات

وترفعنا بها عندك أعلى الدرجات وتبلغنا بها

أقصى الغايات من جميع الخيرات في الحياة

وبعد المات

„He Alloh! Moegi Goesti nga-woewoehan rohmat ka Panoetan abdi sadaja, nja eta K. Nabi Moehamad, kalawan rohmat anoe njalamatkeun ka abdi sadajana tina sadajana pan-tjabaja rawoeh roepi-roepi moesibat. Sareng moegi Goesti ngahasilkeun (ngalaksanakeun) ka djisim abdi sa-dajana kalajan eta rohmat kana sa-dajana pangaboetoe. Sareng moegi Goesti ngabersihkeun ka abdi sada-jana kalajan eta rohmat tina warna-ning kaawonan. Sareng moegi ngang-katkeun Goesti ka djisim abdi sadaja kalajan eta rohmat moenggoeh Goesti kana pangloehoer-loehoerna daradjat. Sareng moegi Goesti ngadoengkap-keun ka djisim abdi sadajana kalajan eta rohmat kana pangtebih-tebihna panoengtoengan tina sadajana kasa-ean, boh dina nalika keur hiroep, boh dina sabada maot.“

اللهم افتح علينا فتوح العارفين وفقهنا في

الدين وعلمنا التأويل واهدنا إلى سواء السبيل

اللهم إنا نسألك العفو والعافية في الدين

والدنيا والآخرة لنا ولوالدينا ولأشبائنا

ولين سبقنا بالإيمان وجميع المسلمين

والمسلمات والمؤمنين والمؤمنات الأحياء

منهم والأموات

„He Alloh! Moegi Goesti masihan terboekä ka djisim abdi sadajana sakoemaha terboekana aripin (para wali). Sareng moegi Goesti masihan ngartos ka djisim abdi sadaja kana agama. Sareng moegi Goesti nga-woeroekan ka djisim abdi sadajana kana tawil (njoerahan kalimah anoe samar). Sareng moegi Goesti noe-doeheun ka djisim abdi sadajana kana djalan anoe leres.

He Alloh! Sajaktosna djisim abdi sadaja njoeheunkeun ti Goesti pa-ngampoera rawoeh kasehatan (tja-geur) dina agama sareng di doenza, rawoeh di acherat, kanggo djisim abdi sadajana, sareng kanggo para sepoeh, sareng para goeroe abdi sadajana; nja kitoe deui soegri anoe miheulaan moat ka abdi sadajana kalajan njandak iman, ka para Moes-limin wal Moeslimat, boh noe hari-roep keneh atanapi noe parantos teu aja dikieuna, moegi oelah aja anoe kalangkoeng.“

Samboengeun.

M. S. Alqoerowi.



Ana dipikir-pikir djeung dirasa-rasa, sanadjan Aboeja sakieu poelasna, nja mindeng oge njoekoerkeun djeung ngarasa ni'mat pasihan Maha Soetji. Saperti tjontona bae, eta . . . geura, ari Aboeja bada mandi pasosore, sarta kabeneran boga milik make saboen beko, asa kabina-bina ngarasa bersihna teh. Geus kitoe, toeloj ngaasar, karasana teh loear biasa ni'matna, djeung laloeginana. Komo lamoen toeloj ngeunteung, njisiran sirah boetak, rap dikostim madras anoe ditakwakeun kabiasaan Aboeja tea, ana djol teh si nini, nini maraneh, bet ngadjak seuri; wah baroedak, enggeus tamat eta mah, soekana, nimatna, bari njoekoerkeunana ka Goesti, Aboeja dipaparin betah kitoe, Mani asa, mani djiga, rasa kapandjangan sari koe mentas mandi. Laaah teges betah Aboeja mah di fabrik teh, noe matak sok langka oedar ider oge.

Tahhh ajeuna, sanggeus Aboeja nempel dina kertas hajang dibantoean kakawen koe sarerea. Tjingngng koe-maha kira-kirana Aboeja teh, naha teu matak ngerakeun ka anak intjoe? Geura lelek-lelek koe sarerea eta tekinan Aboeja teh. Tjoba-tjoba geura, aja daweung kitoe; teges daweung dajauh, lain?! Loe-deung teu aja kakeueung, di noe poek hajoe, dina tjaang diajonan. Leged djeung dangdanan teh, djiga pisan Sentjaki eukeur poeasa. Sila rekep, tasma pageuh, sanadjan rada dikeroeng-keroeng. Potongan badjoe merekis tjara oepsir keur pelesir. Pramedanina teges matoeh boeatan al-gibas tea. Dompot paneker, sadia bari njanghareupan lokomotip A. M. Pek sing arawas, djeueung bendona; geuning sakitoe medengkrengha, meakeun batoer.

Pendek kata, lamoen eta gambar Aboeja dilaladjoan sapintas laloe, sageuj make aja noe njangka toekang njepen, atawa toekang tjepel dina pangsoedjoe-dan, neroeskeun tina asar kana maghrib; tina maghrib kana isa, tapi tangtoe koe noe teu apal ka Aboeja mah, madjar toekang ngaboer napsoe, ngoembar amarah, noe matak sanadjan geus aja dina toenggang goenoeng, angen-angenna mah petjat sawed keneh bae.

Hal ieu, koe Aboeja oge moal dipoengkir keras, diakoe bae sawarehwareheun, tapi mangkade, oelah poho kana kadjempolan Aboeja. Bisi koerang

terang „Kieu“ (bari ngatjoengkeun indoeng leungeun) tah Aboeja teh, dina djihat napsoe anoe ngaberoeng mah; ditjema bae koe Aboeja mah. Tjara eta dina neangan pibatoereun si nini di pabrik bisi keueungeun, estoening dibelenggoe si napsoe teh, ditjangtjang kana tangkal nangka.

Pang Aboeja njema eta napsoe, lain Aboeja sieun koe Djrg. Mr. Maria Ulpa, anoe lezing dina Congres Istri Indonesia di Bandoeng tea, atawa risi diprotest koe Istri-Sedar, atawa koe noe lian-liana, da dibatoeran koe doeaan, koe tiloan, nepi ka koe opatan oge, di pabrik teh, wenang saratoes persen.

Saoer adjengan, eta teh geus aja rengkolna dina Al-Queraoel-Karim, malah Aboeja oge rada inget: „fankihoeoeoe, fankihoeoeoe lah naon toelojna teh baroedak? Aboeja mah bet poho deui, da toelojna make maaa tobala-tobala kitoe geuning. Lah, naa . . . ari geus kolot koe pohoan. Sidik pisan make tobala-tobala djeung nisa'na teh. Ngan bae anoe sidik pisan teh Soendana, saoer adjengan teh kieu:

„Pek karawin ti antara kaom iboe; sakarep maraneh, rek doea, rek tiloe, masing rek opat oge, ngan bae lamoen sakira-kira moal bisa ngadjaga kaadilan mah, w a h i d a h, hidji, hidji, hidji baeh.“

Dina palebah „kaadilan“ djeung „wahidah“ koe Panoetan oerang s. a. w. ditapsilan, jen moal sarerea bakal bisa njekel naratja kaadilan teh, sabab hesena loear biasa, noe matak saoer adjengan, teh leuwih hade w a h i d a h bae.

Djadi ajeuna tetela ka sarerea, jen Aboeja ngabonggolana napsoe hajang njeun rekah fabrik teh lain karana adjrih koe inih dan itoeh, tapi itba kana dawoeh Rosoel.

Meureun sakabeh anak intjoe, ajeuna mah pada ngajakinkeun kana kadjempolan Aboeja ti semet ajeuna ka toekang dina djogolna reudjeung napsoe. Al hamdoe lillah, berkah anak intjoe noe koe Aboeja dipenta.

NEMBE MEDAL KITAB

PAHLAWAN² ISLAM

Ieu boekoe, ngababar sadjarahna para Choelafaaosrojidoen: Sd. Aboebakar, Sd. Oemar, Sd. Oesman, Sd. Ali r. a.

Soegri noe hojong oeninga kana sadjarah loeloehoer oemmat Islam, perjogi ngaos sareng ngagadoehan ieu kitab.

Enggal mesen ti ajeuna, bilih seepeun. Pangaos f 0,30, ongkos ngintoen f 0,04.

Tiasa mesen ka:
Adm. Al-Moe'min
atanapi ka
R. Taefoer Joesoef
Kaoem-kaler Tjiandjoer.



Noe Kadoea.

Kamari ieu geus diwawarkeun dina ieu s.k. moesibatna Boepati Bodjonegoro, tina perkara ngagelapkeun roepa² doeit titipan, sarta nepi ka ditibanan hoekoe-man boeina 2 taen, ari ieu bet geus djol deui bae anoe noetoerkeun, nja eta Boepati Magelang, anoe dienstna geus leuwih ti 30 taen, katoeroeg-toeroeg djaba ti djadi boepati teh, djadi lid Volksraad, minangka djadi kapertjajaan rahajat djeung wawakil rahajat, ari ajeuna bet katjingtjirihi.

Sanggeusna kakoesoetan ieu regentschap (Magelang) temboes ka Kdj. Goepernoer Midden Java (Semarang), sarta geus katimbang kasidikanana, toeloj Kdj. Boepati Danoe Soegondo, dipiwarang verlof ka loear kaboepaten, soepaja ri-nah papariksaanana. Ana gorehel teh, ngarawa deui bae loes-lesna doeit teh. Tjek roepa² s. kabar, noe djadi babakoe anoe teu poegoeh losna teh, doeit kaboga desa², geus kitoe ditambahan koe roepa² doeit perkoempoelan noe ditjekel koe kaboepaten, saperti doeit koempoe-lan „Boedi-Rahajoe“. Malah noe djadi mantri kaboepaten djeung djoeroe-toelis-na oge, kabarerang sarta doeanana geus diontjilah dines.

Saajeuna kakara sakitoe noe kapanggih, sarta keur ditaloengtik di bagian sedjen. Tjek sawareh bedja, noe djadi Boepatina oge ajeuna geus disehor.

Dina kira² 10 taen ka toekang ieu boepati geus dipaparin pitoeloeng, lantaran geus katjaritakeun ngentja ngatoehoe sambetanana, koe djalan didjederan ngindjeum doeit ti Bank. Roepana bae doeit beunang ngandjoekna teh teu tjoempon keur kasoelahna, noe matak ajeuna kaboeptian kitoe deui.

Waktoe keur ngabadamikeun gadjih ponggawa B.B. di Volksraad, nja lid djrg. Danoe Soegondo pisan (Boepati Magelang) anoe teu moepakat naek-naek-keun gadjih B.B. teh, sabab tjenah, geus tjoekoep; sedeng andjeunna teh wawakil ti P.P.B.B. Atoeh waktoe harita teh pohara djadi tjaritana di eta golongan teh. Ari ajeuna bet tamiang meulit ka bitis, anoe njeboet „tjoekoep, tjoekoep“ pangheulana asoepna kana pitapak.

—0—

Bodjonegoro kalaparan.

Nilik kana kaajaan tanahna ieu regentschap, anoe sakitoe keringna djeung kengna teu matak heran pisan aja bahaja

kalaparan, katoeroeg-toeroeg di Djawa Wetan mah mindeng oge katedjakeun aja bahaja noe saroepa kitoe teh. Nagara dina sawaktue ajeuna keur meudjehna asik ngoeroeskeunana; ngirimkeun dja-gong aja 200 karoengna, beas 50 karoeng geusan marab noe langlajuseun. Djaba ti eta njeun elos gedé keur roemah sakit dadakan, anoe dioeroes koe hidji doktor djeung 4 mantri verplegers.

Nepi ka ajeuna dina eta roemah sakit teh geus aja 4-5 na noe maraot lantaran gering koe koerang teda; anoe kaitoeng gering pajah koe eta bahaja, aja 85 awe-we djeung 141 lalaki, kolot boedak.

S.k. Java Bode ngiritik pohara lantaran doeit kas Asib noe djoemblahna f 40.000 tjenah sina njirekem di bang bae.

Bener henteuna ieu kiritik tangtue pehak oerang moal bisa njaksian, ngan anoe poegoeh bae di sawareh tempat mah moenasabah matak heraneunana, lantaran kanjarahon loba pisan beubeunangan Asib teh, tapi teu pati karasa pertoeoenganana.

—o—

Angkatan Boepati.

Djrg. R. Hardiwinangoen Patih Indramajoe anoe didjoengdjoeng loenggoeh kana djadi Boepati di Rangkasbitoeng, sarta meunang gelaran Rd. Toemenggoeng Hardiwinangoen, dina minggoe ieu geus dipestakeun rongkah di societieit Indramajoe sarta koerang leuwih 1000 na noe noengkoelan, bari meunang roepa-roepa tanda sotja. Tjenah eta teh hidji tjitjiren jen Kdj. Toemenggoeng katjida popoelerna.

Angkatna ti Indramajoe dina poë Senen, kalawan mangpirang-pirang anoe djadap. Poekoel satengah satoe beurang geus soemping ka Belaradja, sarta dipapag koe ahli-ahli Banten. Papasrahan kaboepatenna tjenah, rek diajakeun dina tapel wates Pandeglang djeung Rangkasbitoeng. Malem Salasana diajakeun ta-joeban di gedong kaboepaten Rangkas.

Ieu Kdj. Toemenggoeng teh, noeroet-keun tjarita, toenggal ahli waris kaboe-paten Rangkas kenéh, nja eta toeroenan Boepati anoe samemeh digentos koe ra-mana marhoem Kdj. Lebak noe poepoes di Tjiandjoer.

Ngistrenan oepisilna teu atjan aja em-baranana, ngadago poatoesan ti karesi-denan Serang meureun.

—o—

Ngistrenan Panghoeloe Landraad Meester.

Warta dina s.k. Pamandangan kamari ieu patali sareng angkatan Djrg. Hadji Moehamad Nasir, Panghoeloe Poelo Gadoeng, diangkat djadi Panghoeloe Landraad katoet kana Voorzitter Raad Agama di Meester Cornelis, diajakeun rioengan pasamoan di kantor Raad Agama di Mr. Cornelis, anoe teu woedoe rame, diloe-oehan koe pirang-pirang oelama ti sa-wewengkon Mr. Cornelis. Di antawis noe saroemping meh sadajana para djrg.

Panghoeloe ti Batawi sareng Mr. Cornelis baladir. Djabi ti eta Voorzitterna katoet anggahota-anggahotana sareng Griffierna ti Mahkamah Tinggi Islam, sareng pirang² ambtenaar ti kantor Landraad Mr. Cornelis.

Dina eta pasamoan djrg. H. M. Nasir biantara ngedalkeun kasjoekoeranana ka Goesti Noe Maha Kawasa sareng kabin-gahanana dina waktos eta, djalara an-djeunna ngaraos dilimpahan kapertjante-nan ti oemoemna para oelama di bawa-han Mr. Cornelis, nja kitoe deui ti fihak Pamarentah parantos kapasrahan kawa-djiban anoe abot sanes loemajan, anoe kedah dipangkoe koe mantenna dina kapangkatan noe nembe katampi. Na-moeng saorna sanaos abot, andjeunna kagoengan kajakinan, wireh baris jasa njaosan oepami kalawan pangdeudeulna para oelama sareng pingpinanana wawa-kil-wawakil Pamarentah di Mahkamah Tinggi Islam.

Teras disamboeng koe djrg. Kiai H. Moehammad Isa, Voorzitter Mahkamah Tinggi Islam anoe ngabeberkeun pirang² pitoedoe sareng nasehat anoe keuna kana agemanana noe djadi sesepoeh Is-lam, langkoeng² pikeun noe djaradi Panghoeloe Landraad.

Parantos kitoe aja deui noe dipaparin kasempetan pikeun njararios, satjarana-sabasana, pada njaranggakeun pamoedji sareng pandoe'a. Ti antarana noe ka-timbang perloe diterangkeun di dieu nja eta biantara-biantarana para djrg. Kiai H. Abdoerachman sareng Kiai H. Mh. Hasan, doeanana lid² Mahkamah Tinggi Islam, sareng pidatona djrg. Hoofd-panghoeloe Batawi.

Djrg. K. H. Abdoerahman ngadadar-keun, wireh kaloenggoehan Panghoeloe teh nanggoeng doea roepi tanggelaan noe pohara, ja'ni:

- a) kawadajibanana terhadep hiroep koem-boeh,
- b) kawadajibanana terhadep pingpinan pi-keun achirat ka oemoemna Moeslimin di bawahanana.

Kalawan dienasan koe hadits dietjes-keun deui, wireh Panghoeloe² teh dina perdjalanana kapangkatanana dibagi tiloe bagian, nja eta:

1. Panghoeloe noe faham kana elmoe-na (hoekoem Allah), tapi tonggoj bae sok ngalanggar. Noe kitoe dosa loear biasa.

2. Panghoeloe noe teu patos oeninga kana hoekoem², tapi peupeuleukeuk wa-wanian ngadjalankeun djabatan Panghoe-loe (langkoeng² dina djalan kakhodian). Anoe kitoe oge idem sapertos bieu.

3. Panghoeloe noe bidjaksana, ja'ni tjoekoop ilmoe pangaweroehna sareng tjekap pertjeka ngadjalankeunana. Noe kitoe diseboet Imamoel 'adil sarta keur Panghoeloe noe kitoe ditjawisan soerga.

Doepi biantarana djrg. K. H. M. Hasan ngababarkeun kalawan dalil haditsna, wireh Panghoeloe teh di lebet ngadjalankeun kawadajibanana dimisilkeun sa-lamina njatjandak peso seukeut di djero salirana, sarta eta peso teh sapaosna

ngantjam ngabinasa kana salirana sa-mangsa teu leres ngadjalankeunana ka-wadjiban.

Sakitoe oenina warta.

—o—

Moesjawarah Islam.

(Tina Sin. Pas.)

Njoemponan djangdjina Kdj. Boepati Bandoeng „R.A.A. Wiranata koesoemah“ dina tablig akbar di Himpoenan Soedara tgl. 27-28 Juli 1938 poë kamari Rebo tgl. 25 Januari 1939 di gedong R. R. Bandoeng, kalajan dipingpin koe Kdj. Boepati koe andjeun geus diajakeun koempoelan anoe diloeoehan koe para Kiai seueurna 19 oerang, sareng wawa-kil-wawakil ti sababaraha koempoelan agama diantawisna aja ti VPI, ti AHL, PRS, ti ALL, ti Basjarajah, ti Daroelmoe-taalimin, Moechtarijah, Ianah, Hasanijah, Choërijah, Nahdatoel oelama, PO, Moe-hammadijah, PPDP, Persatoean Islam, Pendidikan Islam, Pendidikan Islam PS II, sareng PCTIB.

Ti pihak para Kiai noe saroemping teh para Adjengan: Dimjati (Soekamiskin), Abdoel Rofik (Manggahang), H. Dachlan (Tjibabat), H. Naksabandi (Tjinoenoe), H. Hasboellah (Djongor Tjiparaj), H. Dim-jati (Babakan Tjiparaj), Iping (Tjibabat), Rahmat (Bangbajang), Soedja'i (Tjileunji) sareng Habib Oesman (Balonggede Bd).

Ti Pakoempoelan noe saroemping teh para djrg. Hoofd-panghoeloe (R. H. Ab-doelkadir), R. Mhd. Sarbini (Adj. Hoofd-panghoeloe), R. H. M. Koerdi (Lid Raad Agama), D.K. Ardiwinata, K.H.M. Tamim, R. E. Poerawinata, M. H. Achmad Hidajat sareng R. Moeh. Ishak.

Sagedengeun Kdj. Boepati noe linggih mingpin ieu kempelan nja eta para djr. Patih, djr. Hoofd-panghoeloe, sareng Adj. Sekretaris.

Poekoel 3. siang kempelan diboeka koe Kdj. Boepati.

Ngawitan mantenna ngoetjapkeun as-salamoe'alaikoem sarta noehoen, doemeh sadaja merloেকেun kana ieu pangadjak, anoe bareto geus dikedalkeun waktue koempoelan oemoem Persis di Himpo-nan Soedara tea nja eta maksoedna di dieu oerang bisa „djongdjon barempoeg neangan bebeneran tina roepa-roepa masālah dina agama Islam anoe nimboel-keun pasalia papahaman“ sarta mindeng dipareboetkeun dina koempoelan oem-oem, tapi henteu daekeun tjotjog bae.

Koe sabab kitoe moegi-moegi bae djalan anoe baris dipake koe oerang ajeuna bisa kapanggih boeahna, bisa te-pi kana djoetjoengna, sarta koe ingetan bisa katapi ieu maksoed teh sabab koe djalan ajeuna mah sarat-saratna lengkep:

Saperkara: sarerea anoe aja di dieu katoedjoel katimbang tjoekoop bisa mi-loe nimbang dina pasal-pasal noe baris dibarempoegkeun teh, djadi henteu sa-perti dina koempoelan oemoem loba anoe nongton anoe bisa oge nimbang terkadang teu ngaloearkeun pikiranana.

Kadoea: di dieu oerang sadia parabot-na Qoerān djeung kitab-kitab anoe se-djen sarta bisa ngajakinkeun dipariksa

oenina reudjeung salse, sabab henteu koedoe sakabeh pasaal anoe pasalla dipahamna tea dianggeuskeun ajeuna, bisa ditoengtoet mana anoe kaboeroe, sarta ieu koempoelan bisa disamboeng-samboeng, djadi oerang henteu koedoe goeroeng goesoeh doemeh kasedekkeun koe waktue.

Katilo: di dieu oerang bisa nanja timbangan saorangan-saorangan kalawan sabab-sababna anoe patri.

Kapat: beubeunangan oerang ngabadamikeun boeahna, poatoesanana basa ditjatet sarta bisa diembarkeun ka oemoem, diterangkankeun pro djeung contrana. Djeung sedjen-sedjen deui hadena oerang ngabadamikeun make djalan ieu teh.

Pikeun ngentengkeun babadamian geus ditjatet aja 35 masalah anoe biasa sok dipareboetkeun.

Djadi ningal sakieu karoewetanana garapeun mah tangtoe pisan dinten ieu mah oerang moal waka bisa prak ngadamel permoesjawaratan teh, margi kedah ngadeg heula Werkcomitena.

Sadaja anoe karagoengan masalah tina roepi-roepi pasal tea diboemi serat, naon margi-margina noe mawi pro atawa tegen ladjeng seratanana kintoenkeun ka werkcomite tea. Engke koe werkcomite dikintoenkeun deui ti noe pro ka noe tegen sareng sawangsoelna.

Sabada ngadjawab kadoea kalina teroes koe comite dikintoen deui ka masing-masing noe ngadamel katerangan tea nja eta bisi bae sadrah atawa bisi aja deul hoedjah sanes.

Dina sadjero ngabadamikeun masalah-masalah tea, eta masalah-masalah anoe keur dibadamikeun teh oelah dipareboetkeun dina koempoelan oemoem, djadi dina sawaktue badami mah pasal eta mah ditoenda bae, eugke oge dimana geus poatoes koedoe diembarkeun.

Djadi anoe koedoe diembarkeun teh koe ieu koempoelan nja eta:

1. Oepama conclusiena (poatoesanana) 2 pihakanana anoe mareboetkeun bebeneran dina eta masalah tjotjog (accord) tegesna satimbangan.

2. Oepama anoe 2 pihak teh teu bisa tjotjog timbanganana tepi ka waktue eta.

Oepama sala-sahidji poatoesan anoe bieu teh geus diembarkeun, eta masalah oelah dipareboetkeun deui dina koempoelan oemoem, enggeus bae teu koedoe dipadoekeun deui, sabab teu aja mangpaatna. Tapi teu djadi halangan sala-sahidji pihak atawa doeanana nalek deui eta masalah sadjelas-djelasna, sarta beubeunanganana, oepama enja aja pamanggihna anoe anjar bisa dibarempoegkeun deui dina koempoelan ieu sarta sateroesna dioeroes sakoemaha perdjalanan tadi bae.

Sadaja hadirin, timbangan kaoela koe djalan kitoe tjoekeup kaloeasanana pikeun oerang neangan bebeneran dina roepa-roepa masalah noe ditataan tadi tea, tepi ka enggeusna, sabab kaoela pertjaja jen andjeun sadaja engke dina ngaloeakeun pikiran teh pada nganggap dasar Islam tegesna nja eta:

— neangan bebeneran keur oerang pribadi dj. keur oemat Islam saeomoemna;

— nganggo timbangan manah noe beresih teu kadjoeroeng koe napsae, henteu kahalangan koe kalingseman, estoé tjlik poetih tjlak herang (eerlijk en op recht); oepama teu kitoe siga pisan anoe adoeadoean, aja basa noe eleh era, di dieu mah pibasaeunana: oentoeng manggih bebeneran dadasar kajakinan keur sarerea.

— Nganggo basa tata sareng boedi anoe pantes sarta dina conclusiena anoe tetela: boh akoer, boh henteu, boh sama mar keneh, nganggo keterangan anoe patri.

Sakoer anoe dibarempagkeun di dieu henteu sae ditjarioskeun di loear, maksadna sanes ngarasiahkeun, da sanes pasal anoe koedoe dirasiahkeun, tapi ngadjagi salahna bedja anoe biasa sok ditambahan atawa dikoerangan koe djelema anoe maseakeun, eta sok djadi panjakit kana kaloeloesanana djalan ngoedag maksoed oerang noe sakieu aloesna, nja eta njeun karoentoetan dina djalan ibadah.

Kapanasaranana oemoem engke oge kapan dina poatoesan sanggeus diembarkeun sabatae.

Djrg. Soetalaksana ti Moehammadijah nerangkeun jen kalintang moefakta kana ngadegna ieu Komite moeng bae dina lebah tjara-tjarana ngabarempoegkeun moendoet soepaja sakali bae dikirimkeunana ka noe ngadamel katerangan teh entong doea kali. Oepami geus katampi roepa² katerangan pro ategen, di dinja ladjeng ngadamel kempelan pikeun ngabarempagkeunana.

Djrg. D. K. Ardiwinata: Moefakat dikirimkeun doea kali, sabab bisi aja katerangan ti pihak lawan engke aja deui hodjah sedjen. Atoeh moepakat bae kana hodjah lawan tea, teu aja halanganana pikeun sadrah narik kombali timbanganana ti heula.

T. Hasan: Naha sadajana parantos accord, ngadamel katerangan teh koe djalan schriftelijk (nganggo seratan).

Sadaja sami ngedalkeun moefakat.

T. Hasan: Oepami accord, njoehoenkeun soepaja noe dibahas teh oelah waka loba², pilih bae masalah hidji² toengtoet.

Voorz.: Ajeuna mah oerang teh, oerang pastikeun heula, masalah mana atawa bab naon anoe koedoe dibarempoegkeun teh. Engke oerang pilih noe mana noe pangheulana koedoe dibadamikeun.

Djadi pagawean garapeun ajeuna mah:

I. Njanggakeun soerat (voorstel) saha hidji-hidjina noe koedoe dipilih djadi rengrengan lid Komite.

II. Netepkeun masalah noe rek dimoesawarahkeun.

III. Ngintoenkeun katerangan tina eta masalah² tea. (Pikeun saheulaanan Secretariat ieu Komite teh di kantor Ka-boepaten bae).

IV. Voorstel (nganggo serat) saha noe kedah djanten Secretarisna. Kedah djalmi anoe pinter pisan, noe tiasa basa Walanda, Inggris, Arab soemawonna Soenda, Malajoe mah, margi tangtos serat sinerat sareng ngempelkeun eta katerangan² tea. Toer tina ieu katerangan teh, oerang soehoenkeun deui adviesna ti nagara² sedjen, saperti ti Mesir.

Wakil A.I.I.: koe djalan schriftelijk mah, kapan ajeuna oge dina soerat² kabar sering noe medar roepi² soeal noe teu tjotjog, teu aja bae kapoatoesanana.

Voorzitter: Nja eta ajeuna mah oerang make djalan anoe lengkep, kalajan atoeeran, katartiban, malah ka pajoen oerang tetepkeun reglement van Orde-na. Oerang make atoeeran tjara ngabadamikeun roepa² hal di Volksraad, make dibagi-bagi dina sababaraha termijn.

Adj. Hidajat: Njoehoenkeun ditetepkeun bae ti ajeuna, masalah² anoe kalangkoeng pentingna, soepados diheulakeun dimoesjarahkeun. Oepamina bae pasal talkin, kapan eta teh geus mangpoeloeh-poeloeh taoen diarango, toer nepi ka kiwari aja sababaraha ratoes djelema di sa-Indonesia anoe nganggo. Tapi aja noe njempad. Koe margi eta perloe hal ieu diheulakeun. Djabi ti eta seueur deui noe sanesna noe parenting sareng perloe enggal dibadantenkeun teh, kajaning bab taklid, niat solat, enz.

Djrg. D. K. Ardiwinata: Ajeuna mah atoech moegi ditetepkeun bae ti pajoen anoe dimoesawarahkeun teh 5 masalah nja eta: 1 bab talkin. 2 bab taklid. 3 bab niat solat. 4 bab tawasol. 5 bab iboe rama Kdj. Nabi s.a.w.

Djrg. Hasboellah njoehoenkeun ditambah deui koe masalah: salat djoemaah doea kali sareng bab lebaran (Idil-fitri) nganggo etangan hisab.

(Ieu voorstel djrg. Hasboellah henteu ditampi koe vergadering).

Djrg. Dimjati: Kiai² mah widina ngaweroekkeun elmoe teh diwatesanan kitabna koe Pangagoeng. Naha dina ieu oeroesan widi ngoengkab kitab² sanesna?

Voorzitter: Teu aja wagelanana.

Vergadering moetieskeun jen sadajana noe hadirin kedah ngasongkeun voorstel noe kaoengel di loehoer (1 t/m IV tea). Deui soepados ngahatoerkeun katerangan² tina mas'alah² anoe kaoengel sakoemaha voorstelna djr: D. K. Adiwinata noe kaoengel di loehoer ti 1 doegi ka 5 tea.

Dina ping 12 Februari 1939 bade ngadamel kempelan deui.

Kempelan lekasan taboeh 4 sonten kalajan kawiloedjengan.

—o—

Inna lillahi

Tjiandjoer oemoemna, choesoesna Pangaosan Al-Moehtafal, dina saajeuna kaelang-elingan koe hidji sesepoeh anoe pangabogohna dina keur djoemeneng teu aja lian ngan djengkar ka masdjid ka pangaosan (madrosah), dina dinten Kemis bada asar minggoe kamari parantos moelih ka rohmatelloh, dina joeswa ± 87 taoen.

Pamoegi sadajana para ahli teu aja sanes kadjabti ti arwahna ieu toekang ibadah Rd. Hdj. Roeslan, pinendak sareng rohmat Goesti Noe Moerbeng Reh.

Soegri anoe loentoer galih disoehoenkeun hadiahna, koe maos fatihah, qoelhoe, falak binnas kanggo arwahna almarhoem Rd. Hdj. Roeslan.